„Lost in TransNation“ (Jena, 24-26 Feb 27)

Friedrich-Schiller-University Jena, Centre for Romanticism Research | 2026/27, Feb 24–26, 2027
Deadline: Oct 31, 2026

Justus Hierlmeier, Selina Kusche

[German Version below]
„Lost in TransNation“ |
(Trans-)National figures in the arts around 1800?

The period around 1800 was characterised by the simultaneous coexistence of national and transnational thinking. An understanding of one’s own ‘nation’ in a modern sense began to develop, not least through acts of demarcation that drew upon one’s own history and literature. At the same time figures who became focal points for the formation of national identity could also serve as transnational cultural reference points and be appropriated. While William Shakespeare was celebrated in England as the embodiment of English literature and culture, he was simultaneously appropriated by the German Johann Gottfried Herder as the greatest ‘poet of the Nordic people’ (Herder, Johann Gottfried von: Von Deutscher Art und Kunst, Hamburg 1773, S. 93.). Such national and transnational processes of appropriation of cultural reference figures appear to be characteristic of Romanticism(s).

They are demonstrated not least in the visual arts of the period and the focus was not solely on poets and writers. Alongside Dante Alighieri, William Shakespeare, John Milton, Johann Wolfgang von Goethe and Lord George Byron, the characters they had invented or adapted also exerted a powerful fascination. Beatrice and Virgil, Macbeth and the witches, Robin Goodfellow, Mephisto, Gretchen and Manfred experienced a remarkable resurgence in the visual arts of Europe during the ‘Sattelzeit’. The subject of Ossian by the Scotsman James Macpherson was also rendered in paintings by the British artist Joseph Mallord William Turner and the Dane Nicolas Abildgaard, as well as by the Frenchman François Gérard and the American John Trumbull. This also applies to archetypal characters such as the figure of the monk, who was of interest to the Englishman Matthew Gregory Lewis (1796) as well as to the Frenchmen Pierre-Paul Prud’hon (1797) and Louis-Édouard Rioult (1831).

It is striking how frequently, in the visual arts, individual actors—even minor characters—were lifted out of their narrative contexts and, as isolated figures (Eder, Jens/ Jannidis, Fotis/ Schneider, Ralf: Characters in Fictional Worlds. An Introduction, in: dies. (Hg.): Characters in Fictional Worlds, Berlin/ New York 2010, S. 7.), became central subjects of depictions. This decontextualisation was often accompanied by an emphasis on the individuality of the figure in question. In this way, visual representations of figures were able to offer a wide range of points of connection for various forms of appropriation and re-interpretation. By pushing a figure’s definition within a narrative

context into the background, these images invited viewers to devise new definitions, characterisations and narrative frameworks. The figures, which tended to be decontextualised and individualised, served as models for identification.

The workshop “Lost in (Trans-)Nation” will focus on cultural figures of reference and their visual representation during the transitional period between 1750 and 1850. The focus is on both fictional characters (e.g. Mephisto) and fictionalised figures, i.e. figures who are historically documented but whose image has also been shaped by fictional texts (e.g. Macbeth, Faust), including poets and artists (e.g. Dante, Raphael). The workshop aims to trace the translation and mediation of fictional and fictionalised figures in art across Europe around 1800. It explores whether specific forms of visual representation prevalent around 1800 fostered a simultaneity of national and transnational appropriations. How do different interpretations of one and the same figure differ, and how are these differences linked to trends in image types and forms of representation? To answer these questions, we aim for an interdisciplinary approach that seeks to draw on the overlaps between cultural and visual studies with a historical focus.

The workshop is being organised by the research group ‘European Romanticism or Romantics in Europe? On the question of the unity of Romanticism in the visual arts and aesthetics of the early 19th century’ at the Jena Centre for Romantic Studies. The conference language is expected to be English; contributions in German are also welcome.

In addition to guests who have already been confirmed, we would also like to extend a special welcome to early-career researchers. This call for papers is therefore primarily aimed at PhD students or those who have only recently completed their PhD. Please submit a tabular CV of no more than 2 pages, together with an abstract and the title of your presentation, by October 31. The abstract should, if possible, not exceed 300 words. Presentations are limited to a maximum of 25 minutes, to allow sufficient time for questions and discussion.

Applications to: europaeischeromantik@uni-jena.de
Organisers: Johannes Grave, Justus Hierlmeier, Selina Kusche

[German Version]

„Lost in TransNation“ |
(Trans-)Nationale Figuren in der Kunst um 1800?

Die Zeit um 1800 war von einer Parallelität nationalen und transnationalen Denkens geprägt. Es entwickelte sich ein Verständnis der eigenen ‚Nation‘ im modernen Sinne, nicht zuletzt durch Abgrenzungsmomente, die die eigene Geschichte und Literatur mobilisierten. Dabei konnten jedoch Figuren, die zu Kristallisationspunkten nationaler Identitätsbildung wurden, zugleich auch transnational als kulturelle Bezugspunkte dienen und angeeignet werden. Während William Shakespeare in England als Verkörperung englischer Literatur und Kultur gefeiert wurde, konnte er gleichzeitig durch den Deutschen Johann Gottfried Herder als größter „Dichter der nordischen Menschheit“ (Herder, Johann Gottfried von: Von Deutscher Art und Kunst, Hamburg 1773, S. 93.) appropriiert werden. Derartige nationale und transnationale Aneignungsprozesse von kulturellen Referenzfiguren scheinen charakteristisch für die Romantik(en) zu sein.

Sie zeigen sich nicht zuletzt in der bildenden Kunst der Zeit. Dabei standen nicht nur Dichter:innen und Schriftsteller:innen im Fokus. Neben Dante Alighieri, William Shakespeare, John Milton, Johann Wolfgang von Goethe oder Lord George Byron übten auch die von ihnen erdachten oder verarbeiteten Figuren eine starke Faszination aus. Beatrice und Vergil, Macbeth und die Hexen, Robin Goodfellow, Mephisto, Gretchen und Manfred erfuhren eine bemerkenswerte Konjunktur in der bilden-den Kunst Europas in der Sattelzeit. Auch der Ossian-Stoff des Schotten James Macpherson wurde sowohl von dem Briten Joseph Mallord William Turner und dem Dänen Nicolas Abildgaard als auch von dem Franzosen François Gérard und dem US-Amerikaner John Trumbull malerisch verarbeitet. Das gilt ebenso für typenhafte Charaktere wie die Figur des Mönches, die für den Engländer Matthew Gregory Lewis (1796) ebenso wie für die Franzosen Pierre-Paul Prud'hon (1797) und Louis-Édouard Rioult (1831) von Interesse war. Auffällig ist, wie häufig in der bildenden Kunst individuelle Akteure, selbst Nebenfiguren, aus ihren erzählerischen Kontexten herausgehoben und als isolierte Figuren (Eder, Jens/ Jannidis, Fotis/ Schneider, Ralf: Characters in Fictional Worlds. An Introduction, in: dies. (Hg.): Characters in Fictional Worlds, Berlin/ New York 2010, S. 7.) zentrale Gegenstände von Darstellungen wurden. Mit der Dekontextualisierung ging nicht selten eine Betonung der Individualität der jeweiligen Figur einher. Auf diese Weise konnten bildliche Darstellungen von Figuren vielfältige Anschlussstellen für unterschiedliche Aneignungen und Aktualisierungen bieten. Indem Bilder die Bestimmung einer Figur durch einen erzählerischen Kontext in den Hintergrund treten ließen, luden sie dazu ein, neue Bestimmungen, Charakterisierungen und narrative Einbindungen vorzunehmen. Die tendenziell dekontextualisierten und individualisierten Figuren boten Vorlagen zur Identifikation.

Im Zentrum des Workshops „Lost in (Trans-)Nation" sollen kulturelle Referenzfiguren und deren visuelle Darstellung in der Sattelzeit zwischen 1750 und 1850 stehen. Das Interesse gilt sowohl fiktionalen Figuren (z.B. Mephisto) als auch fiktionalisierten Figuren, d.h. Akteuren, die zwar historisch belegt sind, aber deren Bild auch durch fiktionale Texte geprägt wurde (z.B. Macbeth, Faust), darunter auch Dichter:innen oder Künstler:innen (z.B. Dante, Raffael). Der Workshop soll Übersetzungs- und Vermittlungsbewegungen fiktionaler und fiktionalisierter Figuren in der Kunst im europäischen Raum um 1800 nachvollziehen. Er geht der Frage nach, ob spezifische Formen der bildlichen Darstellung, die um 1800 verbreitet waren, eine Gleichzeitigkeit nationaler und transnationaler Aneignungen befördert haben. Wie unterscheiden sich verschiedene Lesarten ein- und derselben Figur und wie hängen diese Unterschiede mit Konjunkturen von Bildtypen und Darstellungsformen zusammen? Für die Beantwortung dieser Fragen zielen wir auf einen interdisziplinären Ansatz, der sich Überschneidungen der kultur- und bildwissenschaftlichen Disziplinen mit historischem Fokus zunutze machen möchte.

Der Workshop wird von der Forschungsgruppe „Europäische Romantik oder Romantiken in Europa? Zur Frage der Einheit der Romantik in den bildenden Künsten und der Ästhetik des frühen 19. Jahrhunderts" im Jenaer Zentrum für Romantikforschung veranstaltet. Konferenzsprache wird voraussichtlich Englisch sein; daneben sind auch deutschsprachige Beiträge möglich.

Neben bereits feststehenden Gästen möchten wir auch explizit WissenschaftlerInnen in frühen Karrierephasen willkommen heißen. So richtet sich diese Ausschreibung vorrangig an Promovierende oder erst seit kurzem Promovierte. Wir bitten um die Zusendung eines tabellarischen Lebenslaufs von max. 2 Seiten sowie eines Abstracts mit Vortragstitel bis zum 31. Oktober. Der Umfang des Abstracts sollte eine Anzahl von 300 Wörtern möglichst nicht überschreiten. Für die

Vorträge ist eine Länge von maximal 25 Minuten vorgesehen, sodass genügend Zeit für Fragen und Diskussion bleibt.

Bewerbungen an: europaeischeromantik@uni-jena.de
Organisation: Johannes Grave, Justus Hierlmeier, Selina Kusche

Reference:
CFP: „Lost in TransNation“ (Jena, 24-26 Feb 27). In: ArtHist.net, Sep 13, 2026 (accessed Nov 24, 2026), <https://arthist.net/archive/54178>.